



RESPIREX™



Mode d'emploi de la combinaison Simplair A.E



EN943-1:2002
TYPE 2

Sommaire

Limitations & Avertissements Δ.....	3
Vérification Préalable du Costume Alimenté par Air	3
Longueur Maximale et Alésage du Tuyau de Raccordement de Pression Moyenne.....	4
Débit maximum et minimum en Litres / minute	4
Vérification du Flux d'Air dans la Combinaison	5
Dispositif d'avertissement de débit minimum	5
Ajustez les gants dans le Manchon de Verrouillage Respirer	6
Ajustez les gants dans le Brassard en Caoutchouc Souple Respirer	7
Enfiler La Combinaison Complète.....	7
Retrait du Costume Complet du porteur.....	9
Instructions Relatives au Harnais de Levage (Combinaison Uniquement)	10
Inspection Et Remplacement Des Composants	10
Remplacement d'Un Silencieux	11
Retrait de La Ceinture De Contrôle De l'Air d'Une Combinaison.....	11
Remise en Place de la Ceinture de Contrôle d'Air Dans Une Combinaison	11
Remplacement du Visière Amovible (Modèle à Visière Rigide Uniquement).....	12
Remplacement du Diaphragme de la Soupape d'Expiration.....	13
Retrait d'Un Ensemble Complet de Soupape d'Expiration.....	14
Remplacement d'Un Ensemble Complet de Soupape d'Expiration	14
Nettoyage	15
Stockage	15
Entretien et Maintenance	16
Étiquetage du produit.....	17
Dimensionnement	18
DÉCLARATION EC DE CONFORMITÉ	19

Informations générales

Vous avez acheté une combinaison fournie par Respirix Simplair. Cet équipement est destiné à être utilisé dans certains environnements contaminés uniquement. Vous devez lire attentivement et respecter scrupuleusement ce mode d'emploi.

La gamme de vêtements de protection Respirix Simplair est conçue pour être utilisée avec de l'air respirable provenant d'une source d'air comprimé externe fournissant une pression positive. L'air entrant dans le vêtement doit être conforme à la norme EN 12021 : 2014 Annexe A.

Les combinaisons Respirix Simplair sont fournies dans une gamme de tailles, de styles et de matériaux. Tous les Vêtements de Protection Respiratoire portent le marquage CE indiquant la conformité au Règlement Européen 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (PPE). La combinaison a été testée conformément à la spécification technique EN943-1:2002 **TYPE 2 « Non Étanche aux Gaz »**, qui spécifie les exigences de performance tant pour les matériaux de construction de la combinaison que pour la combinaison dans son ensemble. Pour plus d'informations sur les performances de chaque matériau, reportez-vous à la fiche technique fournie avec la combinaison.

Limitations & Avertissements ⚠

Portée en combinaison avec des gants et des bottes de sécurité appropriés, la combinaison fournie par Respirix Simplair sera conforme aux exigences de performance de la spécification technique pour être conforme à l'Annexe II du Règlement sur les PPE (UE) 2016/425.

Lorsque la cadence de travail est élevée, la pression dans le vêtement peut devenir négative au maximum du débit par inhalation ou lors de la flexion ou de l'accroupissement.

Le vêtement ne peut offrir une protection adéquate dans des atmosphères immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé.

La combinaison ne doit **PAS** être utilisée uniquement avec de l'oxygène ou de l'air enrichi en oxygène.

Vous devez vous assurer que le vêtement soit utilisé avec la longueur et le diamètre appropriés du tuyau d'alimentation en air, car un faible débit d'air peut nuire à la protection.

L'équipement est conçu pour fonctionner à différentes pressions de la conduite d'air. Respirix a prédéfini la combinaison pour qu'elle fonctionne à la pression de la conduite d'air spécifique du client (la pression maximale de la conduite d'air que la combinaison peut être réglée est de 8,27 bar [120 PSI]).

Sauf indication contraire de Respirix, le tissu du vêtement ne laisse pas passer l'air. La température de votre corps augmentera lorsque vous travaillerez dans le vêtement. Par conséquent, il est conseillé de quitter la zone de travail si vous sentez une perte de liquide corporel.

Le vêtement ne doit être utilisé que dans la zone dangereuse pour laquelle il est prévu. Suivez toujours soigneusement les instructions, sinon la protection offerte par le vêtement risque d'en être considérablement diminuée.

Veuillez toujours utiliser des PPE compatibles, gants et bottes de sécurité préconisés par Respirix par exemple.

Pour toute demande, veuillez contacter le service clientèle de Respirix aux numéros suivants
Tél.: +44 (0)1737 778600, Fax : +44 (0)1737 779441 ou Email : info@respirex.co.uk

Vérification Préalable du Costume Alimenté par Air

Conformément aux réglementations de 2002 relative au Contrôle des Substances Dangereuses pour la Santé (COSHH) et de la réglementation de 1992 relative aux équipements de protection individuelle au travail, un examen approfondi de l'équipement de protection respiratoire doit être effectué dans une zone propre au moins une fois par mois si le vêtement n'a pas été utilisé. Lorsqu'il est utilisé, Respirix recommande de toujours vérifier le RPE avant le début de chaque cycle de travail. Ces inspections sont nécessaires pour s'assurer que l'EPR fonctionnera comme prévu et qu'il est exempt de défauts.

Chaque inspection doit être enregistrée et les éléments suivants doivent être notés : date, numéro de série, nom de l'examineur, état de l'équipement et détails sur tous les défauts constatés. Les dossiers d'inspection doivent être conservés par les services de Santé et de Sécurité compétents pendant une période d'au moins cinq ans.

1. Inspectez visuellement la combinaison pour vous assurer de ne pas endommager le bon fonctionnement du vêtement avec les gants.
2. Vérifiez que les gants sont bien ajustés (voir page 6).

3. Vérifiez que le flux d'air dans la combinaison est correct. La combinaison sera marquée avec sa pression de travail qui doit correspondre à la pression de la compagnie aérienne indiquée par le manomètre à la sortie de votre compagnie aérienne. **S'assurer que le silencieux est propre et exempt de toute contamination dans la conduite d'air. Le silencieux doit être remplacé s'il est contaminé.**
4. La combinaison ne doit être contaminée ni à l'intérieur ni à l'extérieur.
5. Le numéro d'identification est clairement lisible dans la combinaison.
6. La fermeture éclair fonctionne correctement et la ou les étiquettes sont en bon état.
7. Les matériaux de la combinaison sont exempts de déchirures et de trous, y compris la tête du vêtement. Portez une attention particulière aux zones de couture
8. Assurez-vous que la fixation pneumatique de la ceinture est bien fixée et non endommagée.
9. Un silencieux propre est monté.
10. La vision de la visière n'est pas obstruée par de grosses rayures et de grandes traces d'usure. Sur les combinaisons équipées de visières rigides, une visière extérieure amovible peut être installée pour éviter tout endommagement de la visière principale. Ceci peut être changé en la décollant simplement les attaches Velcro en la remplaçant par une visière extérieure neuve.
11. Respirer recommande que les soupapes d'expiration fassent partie du contrôle visuel préalable. Si le diaphragme de la soupape est déformé ou endommagé de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé (voir page 14).

L'inspection du tuyau d'alimentation en air comprimé (tuyau de raccordement de pression moyenne) qui fournit de l'air respirable de qualité à l'opérateur doit être effectuée au moins une fois par mois et avant chaque cycle de travail et les résultats doivent être enregistrés.

Au cours de l'inspection, les points suivants doivent être vérifiés :

1. Les conduites sont propres à l'extérieur.
2. Elles ne sont pas endommagées (trous, fentes, etc.)
3. Les raccords de la conduite d'air sont en bon état et les clapets anti-retour sont en bon état de fonctionnement.

Plongez dans l'eau pour localiser les fuites si des signes de dommages externes sont évidents.

Signalez tous les défauts au superviseur et enregistrez-les. Le tube d'alimentation en air comprimé ne doit PAS être utilisé tant que le défaut n'a pas été corrigé.

Longueur Maximale et Alésage du Tuyau de Raccordement de Pression Moyenne

Respirex recommande l'utilisation d'un tuyau d'alésage de diamètre intérieur minimum de 3/8" approuvé conformément à la norme EN 270:1994. Si d'autres flexibles et accouplements à Pression Moyenne doivent être utilisés, ils doivent être adaptés à l'usage auquel ils sont destinés et conformes aux exigences de la norme EN 270:1994 (un échantillon doit être fourni à Respirer pour que les réglages d'air correct puissent être atteints).

Respirex configurera le vêtement de manière à ce que le débit d'air corresponde bien à la pression de la conduite d'air fournie par le client, tel que notifié à Respirer et indiqué sur l'étiquette de la ceinture de la conduite d'air. L'utilisateur doit s'assurer que la plage de pression de l'alimentation en air de l'appareil se situe dans les limites recommandées par Respirer.

Débit maximum et minimum en Litres / minute

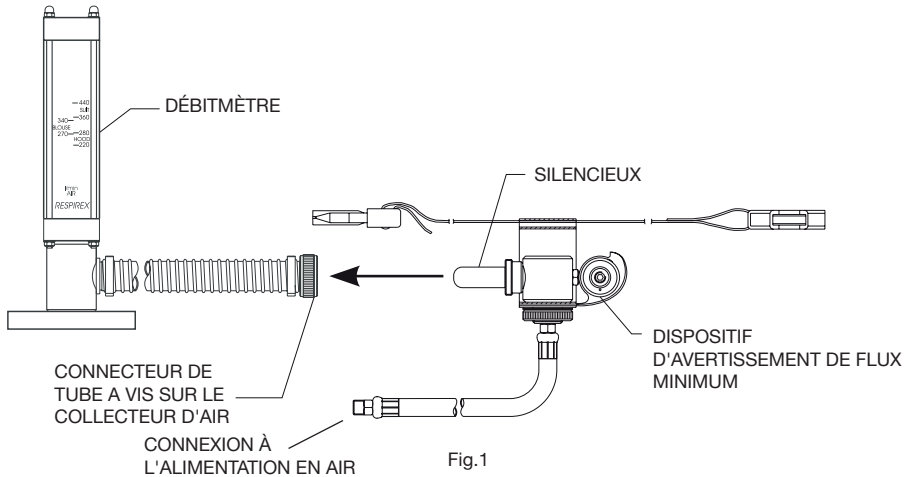
Le débit d'air vers la combinaison doit être dans la plage spécifiée.

Maximum de 440 L/Min

Maximum de 360 L/Min

Ces limites doivent être vérifiées avant chaque utilisation, à l'aide du débitmètre d'air Respirer. (Voir page 5).

Vérification du Flux d'Air dans la Combinaison



1. Ouvrez la combinaison au niveau de la fermeture éclair pour pouvoir accéder au système d'air.
2. Dévissez le collier de connexion de l'adaptateur de cloison.
3. Le débitmètre Respirex étant à plat sur une surface plane, vissez le raccord de tube du débitmètre sur l'adaptateur de cloison.
4. Connectez le vêtement à l'arrivée d'air et mesurez le débit d'air sur le débitmètre. Voir page 4 pour les débits corrects.
5. Débrancher le débitmètre et reconnecter le système d'air.

Si vous ne parvenez pas à obtenir les débits d'air indiqués, le silencieux doit être remplacé.

Remarque : Respirex recommande aux clients de créer leur propre programme de remplacement de silencieux. Celui-ci est défini par la qualité de l'air et la fréquence d'utilisation de la combinaison.

Dispositif d'avertissement de débit minimum

1. Une fois le débitmètre Respirex connecté au système d'air, réduisez la pression d'air pour obtenir le débit d'air minimum dans la combinaison.
2. Lorsque le débit d'air minimum est atteint, le dispositif avertisseur émet un sifflement aigu.
3. Après avoir vérifié le dispositif d'avertissement de débit minimum, réglez la pression d'air sur la pression de travail correcte.

Ajustez les gants dans le Manchon de Verrouillage Respirer

1. Tournez d'abord l'intérieur des manches du vêtement vers l'extérieur.
2. Enfoncez délicatement le cône conique dans le gant de manière à ce qu'il s'étende sur le cône (voir figures 2 et 3).



Fig. 2



Fig. 3

3. Poussez le manchon et le cône dans le corps de la manchette avec le petit doigt du manchon aligné avec la couture de la manche (voir Fig. 4).
4. Assurez-vous que le gant et le cône sont bien poussés dans le corps du poignet en exerçant une pression égale sur toute sa circonférence (voir Fig 5).



Fig.4

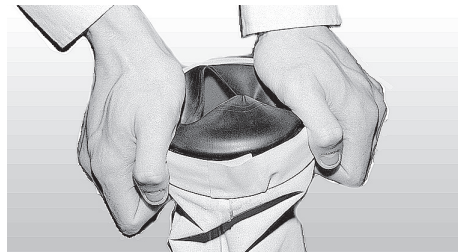


Fig.5

5. Repérez l'anneau de verrouillage par dessus le gantelet du gant et vissez-le dans le poignet (voir Fig 6).
Si nécessaire, le gantelet du gant peut être réduit s'il est trop long et s'il gêne l'anneau de verrouillage



Fig.6

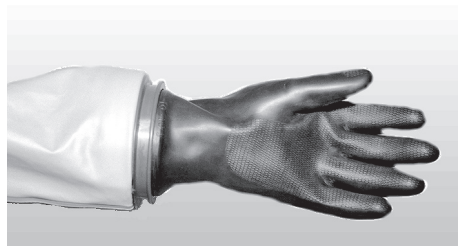


Fig.7

6. Tournez le manchon dans le bon sens en tirant sur le gant (voir Fig. 7).

Vérifiez qu'il n'y a pas de plis dans le gant autour du joint du poignet. S'il y a des plis ou si le gant est pincé de quelque façon que ce soit, il faut l'enlever et le remettre en place. Si le poignet et le gant ont été assemblés comme décrit, il doit y avoir un joint étanche au gaz autour du poignet.

Ajustez les gants dans le Brassard en Caoutchouc Souple Respirer

Suivez la procédure décrite pour l'insertion de gants dans le brassard de verrouillage Respirer jusqu'au stade 5 inclus.

Tournez délicatement le manchon dans le bon sens et assurez-vous que le gant et le cône sont poussés à travers le manchon en caoutchouc moulé de manière égale tout autour de sa circonférence (voir Fig. 8).



Fig.8

Enfiler La Combinaison Complète

Il est fortement recommandé, avant de porter ou d'utiliser une combinaison alimentée en air, qu'une formation complète sur le port et la décontamination soit assurée par une personne compétente et que les détails de la formation soient enregistrés.

1. Ouvrez le zip complètement. Pour les fermetures à glissière simple, tirez 61 cm (24 po) à la fois en maintenant la fermeture à glissière droite avec une main tandis que vous tirez la glissière avec l'autre. Répéter cet exercice pour toute la longueur de la fermeture éclair. Pour les fermetures à glissière à double glissière, maintenez le zip parfaitement droit avec une main lorsque vous tirez sur l'anneau fendu ajusté à la glissière et ouvrez complètement depuis le centre, sans saccades ni accrocs.



Fig. 9



Fig. 10



Fig.11

2. Entrez dans la combinaison avec vos pieds à travers les étriers élastiques, voir Fig. 9.
3. Enroulez l'extérieur des jambes sur environ 20-23 cm vers le haut (8"-9").
4. Montez dans vos bottes de protection, voir Fig. 10.
5. Faites rouler l'extérieur des jambes sur l'extérieur des bottes, voir fig. 11.

Il convient de suivre exactement la même procédure lors du port de combinaisons avec l'intérieur élastique intégré des jambes ou des pieds, voir figures 12 et 13.



Fig. 12



Fig. 13

6. Soulevez le costume à la taille. Disposez la ceinture confortablement et attachez-la fermement, voir Fig 14 pour les combinaisons devant et avant Fig 15 pour les combinaisons côté.
7. Connectez la combinaison à la conduite d'air à moyenne pression.
8. Insérez vos bras dans les manches, voir la Fig 16 pour l'entrée avant de la combinaison et Fig 17 pour l'entrée latérale de la combinaison.



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

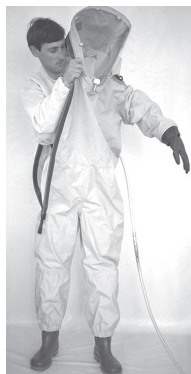


Fig. 17

9. Tirez la cagoule sur la tête.
10. Fermez complètement la fermeture à glissière comme décrit à l'étape 1 (les fermetures à glissière double doivent se rejoindre au centre), voir figures 18, 19 et 20.



Fig. 18



Fig. 19



Fig. 20

11. La combinaison devrait apparaître comme sur les figures 21 et 22.



Fig. 21



Fig. 22

Retrait du Costume Complet du porteur

1. Ouvrez avec précaution le zip en suivant la procédure décrite à l'étape 1 à la page 7.
2. Déconnectez la combinaison à la conduite d'air à moyenne pression.
3. Retirez vos bras des manches.
4. Tirez la cagoule de la tête.
5. Abaissez le costume à la taille et détachez la ceinture.
6. Enroulez l'extérieur des jambes sur environ 20-23 cm vers le haut (8"-9").
7. Sortez de la combinaison.

Après utilisation, décontaminez conformément aux procédures de votre entreprise.

Si une fermeture à glissière étanche aux gaz ou aux liquides a été installée, lubrifiez-la en utilisant le Maximum de Cire une fois que la combinaison a été décontaminée et nettoyée.

Instructions Relatives au Harnais de Levage (Combinaison Uniquement)

AVERTISSEMENT : L'installation doit uniquement être utilisée avec un harnais complet de corps portant un anneau en «D» et approuvé selon la norme EN 361: 1992. Respectez toujours les recommandations du fabricant lors de l'utilisation, de l'inspection et du nettoyage des ceintures de sécurité et des harnais. Cette installation est conçue uniquement à des fins de positionnement, c'est-à-dire pour descente dans les réservoirs ou les navires. Elle ne devrait JAMAIS être portée comme un moyen de protection contre les chutes. Respirix ne peut garantir l'intégrité d'une combinaison utilisée dans de telles circonstances.

Enfilez le harnais selon les instructions du fabricant en veillant à ce que le point de soulèvement de la bague en D du dos soit entre les omoplates du porteur. Voir Fig.13.

8. Enfilez la combinaison Simplair comme indiqué aux pages 7 et 8 jusqu'à l'étape 8.
9. Tirez le coffre du harnais de levage de la combinaison Simplair vers le bas et vers le point de levage du harnais complet. Dévissez le contre-écrou du «raccord rapide» et connectez-le à la bague «D» du harnais complet. Vissez l'écrou de blocage du 'maillon rapide' en position complètement verrouillée. Voir Fig.13.
10. Suivez la procédure d'enfilage pour la combinaison Simplair comme indiqué à la page 8.
11. Connectez la ligne du système de levage à la 'liaison rapide' située à l'extérieur de la combinaison Simplair. Assurez-vous que l'écrou de blocage du 'raccord rapide' est bien vissé.

REMARQUE : Lorsqu'un costume Simplair est porté avec un harnais de levage, le coffre situé à l'arrière de la cagoule doit être en accordéon contre le cou de celui qui le porte. Cela permet de garantir que lorsque le porteur est soulevé, le mouvement du harnais est absorbé par le coffre. Ceci empêche que la combinaison soit endommagée. Voir Fig.13.

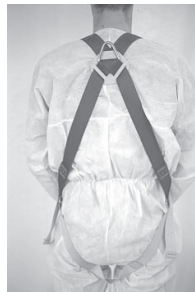


Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25

Inspection Et Remplacement Des Composants

Un programme régulier d'inspection et de remplacement doit être exécuté par les employés.

La combinaison Respirix fournie avec de l'air et tous les composants et assemblages doivent être inspectés afin de détecter d'éventuels dommages ou une usure excessive avant et après chaque utilisation, afin de garantir leur fonctionnement correct. Retirez immédiatement la combinaison et remplacez les pièces ou les ensembles qui montrent des signes de défaillance ou une usure excessive qui peuvent réduire le niveau de protection initialement prévu.

N'utilisez que des composants et des pièces de rechange Respirix.

Remplacement d'Un Silencieux

1. Ouvrez le zip complètement pour permettre l'accès à la cloison.
2. Dévissez le collier de connexion de l'adaptateur de cloison.
3. Retirez l'ensemble du tube respiratoire de la ceinture abdominale de réglage.
4. Dévisser le silencieux de la cloison.
5. Visser un silencieux neuf sur la cloison.
6. Placer l'ensemble de tube respiratoire au-dessus de la cloison et serrer la bague de fixation.

Vérifiez que la combinaison fournie par l'air fonctionne correctement et qu'il n'y a pas de fuites d'air avant utilisation.

Retrait de La Ceinture De Contrôle De l'Air d'Une Combinaison

1. Ouvrez le zip complètement et posez le costume sur le dos.
2. Dévissez le contre-écrou de la cloison à l'extérieur de la combinaison et retirez-le ainsi que la rondelle en plastique et en caoutchouc. Il peut être nécessaire de retirer l'accouplement de la tuyauterie si celui-ci est trop gros pour permettre le retrait du contre-écrou et des rondelles.
3. Dévissez le collier de raccordement de la cloison à l'intérieur de la combinaison, puis guidez avec précaution le tuyau de connexion de moyenne pression à travers l'orifice situé à l'arrière de la combinaison, puis retirez l'ensemble de ceinture de sécurité.

Remise en Place de la Ceinture de Contrôle d'Air Dans Une Combinaison

1. Vérifiez que la ceinture ventrale à monter n'est pas endommagée et que toutes les pièces sont correctement assemblées.
2. Assurez-vous qu'un nouveau silencieux a été installé sur la cloison et vérifiez que le débit est correct. Cet essai doit être effectué avec la pression et la longueur du flexible sur lesquels la combinaison doit être utilisée.
3. Prenez le tuyau de distribution du système d'air à monter et assurez-vous que le bloc de distribution rond est tourné vers le bas.
4. Assurez-vous que la ceinture et la boucle, la protection de sifflet et une rondelle en caoutchouc sont montées sur la cloison.
5. Installez la cloison dans la combinaison en faisant d'abord passer le tuyau de raccordement à pression moyenne à travers l'orifice situé à l'arrière de la combinaison (le tuyau doit être monté de l'intérieur vers l'extérieur).
6. Poussez le filetage de la cloison à travers l'orifice et localisez la rondelle en caoutchouc et en plastique sur la cloison, puis vissez le contre-écrou.
7. Avant de serrer le contre-écrou, vissez le collier de raccordement sur la main de la cloison étanche.
8. Vérifiez que la ceinture et la boucle sont correctement positionnées et que la combinaison repose à plat autour de la cloison. Serrez maintenant le contre-écrou à l'extérieur de la combinaison.
9. Installez le coupleur de ligne aérienne si nécessaire. L'accouplement doit être scellé avec la partie No. C00221 de la Loctite.
10. Branchez la combinaison sur une conduite d'air et vérifiez le flux d'air à travers le système d'air.

Remplacement du Visière Amovible (Modèle à Visière Rigide Uniquement)

1. Décollez soigneusement la visière amovible des disques Velcro.
2. Si nécessaire, nettoyez la visière rigide avant de monter une nouvelle visière amovible.
3. Retirez le film de protection de la nouvelle visière amovible.
4. Placez les disques du centre sur le haut et sur le bas de la visière amovible, sur les disques du centre de la visière rigide.
5. Enroulez la visière amovible autour de chaque côté de la visière rigide en alignant tous les disques de fixation et appuyez fermement ensemble (voir Fig. 26).

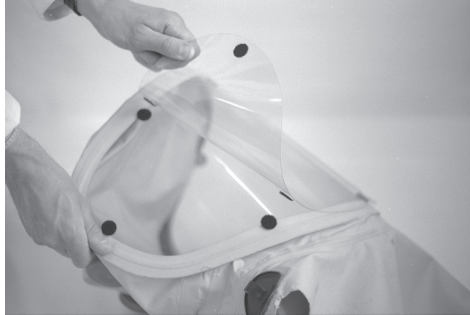


Fig.26

Remplacement du Diaphragme de la Soupape d'Expiration

1. À l'aide de la Clé Hexagonale (Outil N° B00311), desserrez la vis du centre de la soupape d'expiration et retirez le cap.
2. Étirez soigneusement le diaphragme sur la broche centrale pour le retirer du corps de la soupape d'expiration.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de débris ou de contamination dans le corps de la soupape d'expiration.
4. Étirez avec précaution un nouveau diaphragme sur le tourillon central en vous assurant qu'il est correctement orienté et que le trou du diaphragme est situé sous l'épaulement du tourillon. (Voir fig).
5. Remettez en place le capuchon de la soupape d'expiration en vous assurant que le canal d'emplacement sur le capuchon est situé au-dessus de la clé d'emplacement sur le corps de la soupape. (Le lettrage Respirex devrait être en haut).
6. Remplacez la vis centrale et serrez à la main à l'aide de la clé hexagonale (outil N° B00311).

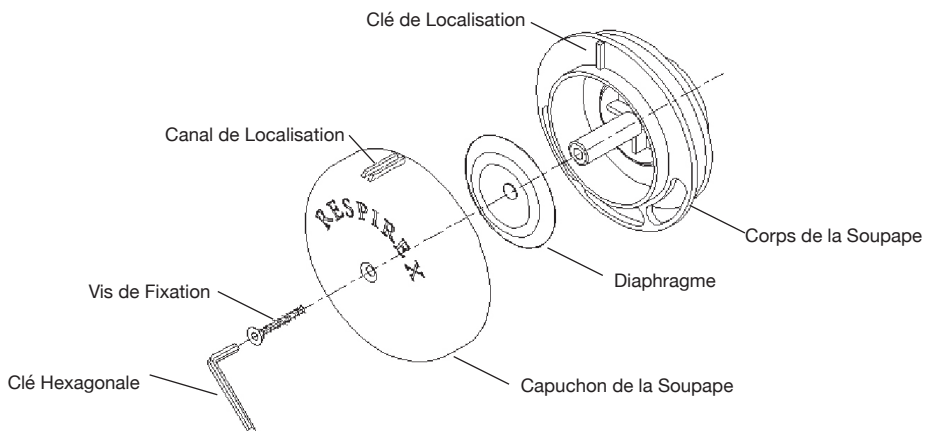


Fig.27

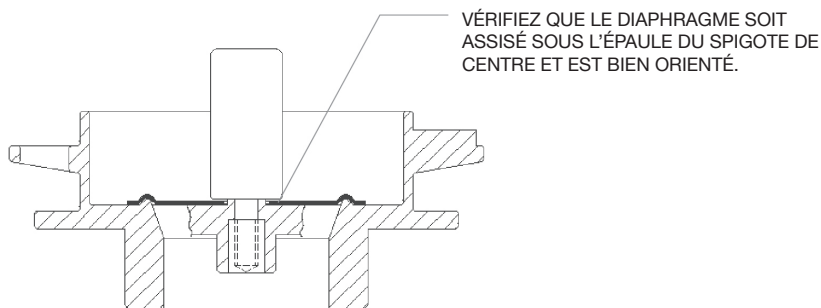


Fig.28

Retrait d'Un Ensemble Complet de Soupape d'Expiration

1. Posez la combinaison sur une surface plane et propre et ouvrez complètement la fermeture à glissière.
2. À l'aide d'une clé à deux goupilles (outil N° G01486), placez les goupilles dans les deux trous de la bague de retenue de la soupape d'expiration et dévissez-les.
3. Retirer la rondelle d'étanchéité en caoutchouc.
4. Ensuite, retirez avec précaution la soupape d'expiration de l'extérieur de la combinaison.

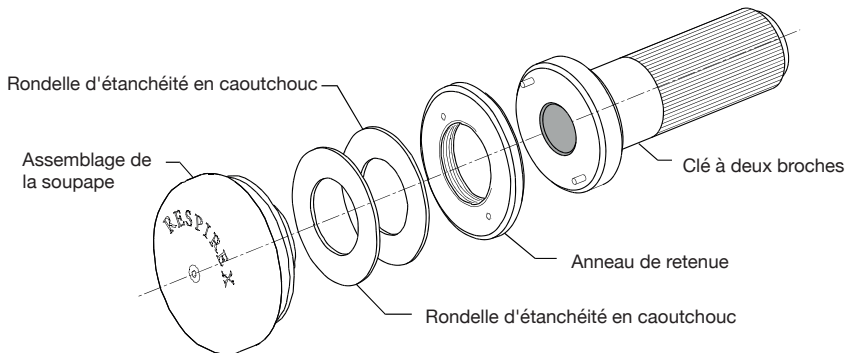


Fig.29

Remplacement d'Un Ensemble Complet de Soupape d'Expiration

1. Toutes les pièces de la nouvelle soupape d'expiration seront vissées; retirez donc la bague de retenue et l'une des rondelles d'étanchéité en caoutchouc.
2. Vérifier que la rondelle d'étanchéité en caoutchouc restante repose bien sur le corps de la soupape.
3. Localisez le filetage de la soupape d'expiration dans le trou situé à l'arrière de la combinaison.
4. Placez la deuxième rondelle d'étanchéité en caoutchouc autour du filetage sur le corps de la soupape de sorte qu'elle repose à plat contre le matériau de la combinaison.
5. Serrer à la main la bague de fixation sur la soupape d'expiration.
6. Vérifier que la soupape d'expiration est bien orientée (l'inscription Respirex doit se trouver en haut de la soupape et les trois fentes sous les couvercle doivent être en bas).
7. Serrez la bague de retenue à l'aide de la clé à deux goupilles (outil N° G01486, voir fig.30).



Fig.30

Nettoyage

La combinaison fournie par Simplair doit être nettoyée et désinfectée au moins une fois par semaine, ou plus souvent si elle est soumise à une utilisation intensive. Les combinaisons utilisées par plus d'une personne doivent être nettoyées, inspectées et désinfectées après chaque utilisation. S'ils ne sont pas nettoyés, la contamination peut provoquer des maladies.

Respirex ne recommande pas de laver la combinaison. Lorsque la combinaison est sale, il faut l'éponger avec une éponge à l'eau tiède et Citikleen, rincer et sécher à l'air. Les surfaces intérieures de la combinaison doivent être désinfectées avec Synodor.

N'utilisez pas de solvants ni d'agents nettoyants et désinfectants puissants, car ils pourraient endommager la visière et des pièces de la combinaison.

Ne laissez pas d'eau pénétrer dans les tubes respiratoires ni dans aucune partie de la ceinture de régulation du débit.

Le tuyau d'alimentation en air doit être nettoyé en essuyant avec une éponge avec de l'eau tiède et un détergent doux, rincé et séché à l'air. Ne faites pas entrer d'eau dans le tuyau d'alimentation en air.

La combinaison doit être suspendue dans une pièce chaude pour sécher (la température ne doit pas dépasser 30°C) et s'il existe une possibilité que de l'eau ou un agent de nettoyage pénètre dans le système d'air, l'air doit passer dans le système jusqu'à ce qu'il soit sec.

Avertissements

LAVAGE UNIQUEMENT À LA MAIN



NE PAS TOURNER

NE PAS NETTOYER À SEC

NE PAS JAVELLISER

NE PAS REPASSER

NE PAS UTILISER DE SÈCHE-LINGE

NE PAS UTILISER DE SOLVANT SUR UN TISSU EN PVC

NE PAS UTILISER DE POUDRES DE NETTOYAGE AGRESSIVES

NE PAS NETTOYER LA SURFACE DU TISSU

Stockage

Rangez toujours la combinaison avec le zip ouvert dans un endroit sec et à température ambiante.

La combinaison Respirex Simplair est fournie avec un système de suspension à trois points. La tête et les épaules sont munies de boucles permettant de suspendre la combinaison à un cadre de suspension à trois points. Le cadre de suspension est conçu pour permettre à la combinaison d'être suspendue sans déformation de la visière. (fig. 31).

Si la combinaison doit être rangée dans une boîte ou un conteneur, elle doit être pliée de sorte que les tubes d'air de respiration et de refroidissement ne soient pas tordus et que la visière ne soit pas déformée.

Afin de maintenir le niveau de protection offert, il convient de veiller à minimiser les risques de dommages pour la combinaison Simplair lors du transport entre les zones de travail. Il est recommandé de transporter toutes les combinaisons Simplair dans un conteneur rigide de la taille appropriée, résistant à la pénétration d'objets coupants, de surfaces abrasives, de produits chimiques, d'huiles, de solvants, etc.

TOUJOURS STOCKER LA COMBINAISON À L'ÉTAT SEC.



Fig. 31

Entretien et Maintenance

Les vêtements confectionnés en caoutchouc polymère, par ex. Néoprène, peuvent être réparés en utilisant un kit de réparation Respirer. Respirer NE GARANTIT PAS les réparations effectuées par le client. Les vêtements fabriqués en matériaux thermoplastiques, comme le PVC, nécessitent un équipement spécialisé et devront être renvoyés au fabricant pour réparation.

Respirer vous recommande de renvoyer régulièrement les vêtements usagés à notre service d'entretien et de maintenance pour une révision, des réparations et, au besoin, un rapport sur l'état de votre équipement. Le moment où votre vêtement doit être renvoyé pour une inspection dépend de l'importance de son utilisation.

Il n'existe pas de durée de vie prédéterminée pour ces vêtements, car elle dépend de leur utilisation, de leur entretien et de leur lavage. Cependant, la protection de votre vêtement sera sérieusement réduite dans les conditions suivantes :

- a. Bande d'enlèvement.
- c. Usure des matériaux.
- e. Fermetures cassées
- g. Saleté excessive.
- b. Trous/Déchirures.
- d. Dégradation du tissu de la combinaison.
- f. Joints de poignets étirés ou usés

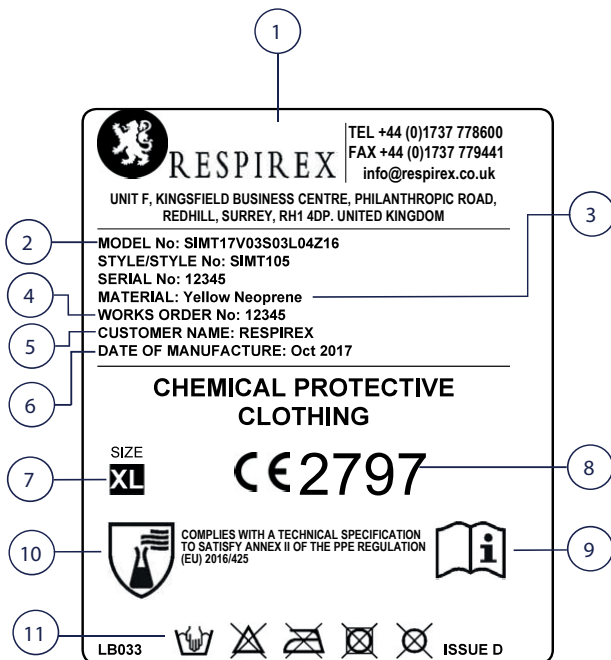
Pour plus de renseignements sur le service et la maintenance, contactez le service clientèle de Respirer au :

Tél. : +44 (0)1737 778600, Fax : +44 (0)1737 779441 ou E-mail : info@respirer.co.uk

Étiquetage du produit

1. Fabricant du vêtement et adresse : Respirex International Ltd.
2. Numéro de modèle du fabricant
3. Matériau utilisé pour la fabrication.
4. N° de commande du fabricant
5. Nom du client.
6. Date de fabrication : Jour/Mois/Année.
7. Taille de la Combinaison

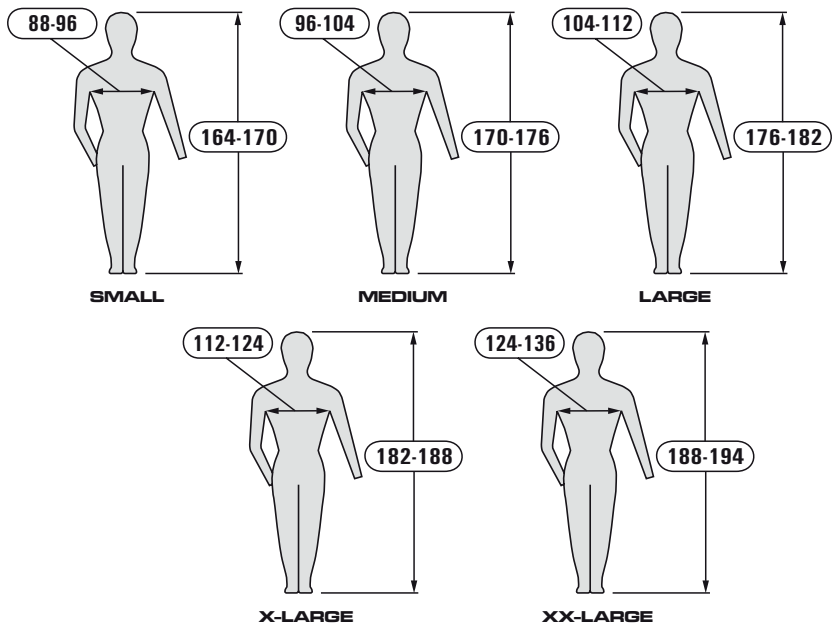
Taille	Poitrine (cm)
S	88-96
M	96-104
L	104-112
XL	112-124



8. Marque CE et code de l'Organisation agréé.
9. « Pictogramme de Livre Ouvert »; l'utilisateur doit se référer au « Mode d'emploi » pour de plus amples informations.
10. Protection contre les produits chimiques liquides
11. Protection contre les risques électrostatiques
12. Protection contre les risques biologiques
13. Cinq pictogrammes d'entretien indiquant que le vêtement ne peut pas être nettoyé et réutilisé.
 - Pictogramme 1 Lavage à la main
 - Pictogramme 2 Ne pas utiliser de javel
 - Pictogramme 3 Ne pas repasser
 - Pictogramme 4 Ne pas sécher à la machine
 - Pictogramme 5 Ne pas laver à sec

Dimensionnement

Les pictogrammes suivants désignent la gamme de tailles en hauteur et en buste adaptées aux tailles spécifiques de la combinaison Simplair, vérifiez les mensurations de votre corps et sélectionnez la taille correcte de la combinaison. Mensurations en cm (pouces).



Taille	Hauteur du Corps	Tour de poitrine
S	164-170 (5'4½"- 5'7")	88-96(35"- 38")
M	170-176 (5'7"- 5'9")	96-104(38"- 41")
L	176-182 (5'9"- 5'11½")	104-112(41"- 44")
XL	182-188 (5'11½"- 6'2")	112-124(44"- 49")
XXL	188-194 (6'2"- 6'4½")	124-136(49"- 53½")



RESPIREX™

DÉCLARATION EC DE CONFORMITÉ

RESPIREX INTERNATIONAL LTD
Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill,
Surrey RH1 4DP
Royaume-Uni

Déclare que le PPE décrit ci-après :

SIMPLAIR A.E. Combinaison et SIMPLAIR A.E. Combinaison réservoir

Les deux sont des combinaisons de protection chimique «non étanches aux gaz» réutilisables de type 2 conçues pour être utilisées avec de l'air respirable alimenté par une source d'air comprimé externe fournissant une pression positive.

Conforme aux exigences minimales de la spécification technique :

BS EN 943-1:2002

«non étanche aux gaz» (Type 2) vêtements de protection chimique.

pour satisfaire à l'Annexe II du Règlement EPI (UE) 2016/425.

Il est identique au PPE, qui est soumis au certificat CE d'examen de type CE 680569 du Module B et est soumis à la procédure décrite dans le Module D du Règlement Européen sur les PPE (UE) 2016/425 sous la supervision de l'organisme notifié:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Pays-Bas
Organisme Notifié CE no 2797

Ces vêtements sont décrits dans la fiche technique du fabricant TF007, édition D.

Fait à : RESPIREX, Redhill, Surrey, le 24 août 2017

Signé:
Mark Bellas Simpson (Directeur Général)



FM 30801

Enregistré en Angleterre sous le N° 592506 TVA N° GB 115 0754 43
Directeurs : M. Bellas Simpson A.C.A. D.G. Mackie

Respirex International Limited

Unit F, Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road, Redhill,
Surrey RH1 4DP

Tel: +44 (0) 1737 778600

Fax: +44 (0) 1737 779441

Email: info@respirex.co.uk

Web: www.respirexinternational.com

RESPIREX INTERNATIONAL LTD,

Unit F Kingsfield Business Centre,
Philanthropic Road,
Redhill,
Surrey RH1 4DP
United Kingdom

Tel. +44 (0) 1737 778600

Fax.+44(0) 1737 779441

www.respirexinternational.com

RESPIREX GmbH

Wilthener Straße 32
Gebäude 4a,
D-02625,
Bautzen
DEUTSCHLAND

+49 (0)3591-5311290

+49 (0)3591-5311292

info@respirex.de

Module B and D
Type Examination By: **BSI,**
Davy Avenue, Knowhill,
Milton Keynes, MK5 8PP,
ENGLAND

UK Approved Body No. 0086

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9,
1066 EP,
Amsterdam, NETHERLANDS

Notified Body No. 2797